

# Littérature, enjeux contemporains : Sous influence. De l'art dans la littérature

# Littérature enjeux contemporains

12<sup>e</sup> édition

Entrée gratuite

# Sous influence De l'art dans la littérature

23

au

26 janvier

2019

|23|01|2019| Centre Pompidou  
Place Georges Pompidou

|24|01|2019| Université Paris Nanterre  
200, avenue de la

|25-26|01|2019|  
Théâtre du Vieux-Colombier  
21, rue du Vieux-Colombier

**12ème édition**

**Date(s)**

du 23 janvier 2019 au 26 janvier 2019

**Lieu(x)**

Mercredi 23 janvier 2019 (soirée):  
Centre Pompidou  
Place Georges Pompidou, 75004 Paris

Judi 24 janvier 2018 :  
Université Paris Nanterre  
Bâtiment Pierre Grappin (B), salle des Conférences

Vendredi 25 janvier et Samedi 26 janvier 2018 :  
Théâtre du Vieux-Colombier  
21, rue du Vieux-Colombier 75006 Paris

# Sous influences, de l'art à la littérature

(en partenariat avec la Maison des écrivains et de la littérature, l'Institut universitaire de France, le Centre Georges Pompidou, et la Comédie Française).

## Introduction

L'art à la lettre... non pas ce que les mots disent de l'art, des arts, mais ce que les arts font aux mots, à la syntaxe, à l'ordre littéraire. Comment l'image – fixe, animée –, les musiques, la matière travaillée, polie, sculptée, rompue, la danse, les architectures, en bousculent les formes, en suscitent les élans ; comment ils inaugurent de nouvelles dispositions. Ce que les arts font au verbe lorsqu'ils y importent leurs manières, leurs regards, leur écoute, l'amplitude de leurs inventions. Car les littératures se régénèrent de ce qui les chahute et les provoque, les met en demeure, les excède et les exalte. *Ut pictura poesis* disait Horace. « L'œil écoute » répond Claudel. Les mots ne cessent de voir ailleurs, de *faire entendre*. Mallarmé invente l'espace page, Apollinaire les *Calligrammes*.

Il ne s'agira pas des écrits *sur* l'art, des adaptations ni des novellisations, mais de ces textes qui s'écrivent *avec* l'art, des écrivains qui jouent de multiples palettes et claviers alors même que pourtant ils écrivent.

Qu'est-ce qui infuse de la peinture ou de la photographie, de la chorégraphie, dans leurs œuvres, qu'est-ce qui s'y diffuse des sons et des chants, de leur frappe et de leurs rythmes ? Qu'en demeure-t-il dans la trame des formes et des phrases ainsi portées au papier ?

Pour leur XII<sup>e</sup> édition, les rencontres *Littérature, enjeux contemporains* revisitent la relation de la littérature à l'art, non comme l'emprise de l'une sur l'autre, mais dans le sens d'une fécondation nouvelle. Écrivains, penseurs, poètes, dramaturges débattront de ce qu'ils mettent en œuvre de la peinture, de la danse, de la musique, du cinéma dans leurs propres créations.

**Dominique Viart** – Professeur à l'université Paris Nanterre, co-fondateur des Enjeux  
**Jean-Yves Masson** – Président de la Mél  
**Sylvie Gouttebaron** – Directrice

## Programme

➤ **Mercredi 23 janvier**  
Centre Pompidou — Grande Salle  
Place Georges Pompidou, 75004 Paris

### Ouverture des enjeux 12 : Sous influences

19h00 | **Nicole Caligaris, Jean-Yves Masson, Dominique Viart**  
19h30 – 20h15 | Intervention de **Florence Delay** : *Accords*  
20 h15 – 21 h30 | **Emili Manzano** présente son film *El día de la sypia* (Espagne, 2015, VOSTFR 51mn)

**E l d i a d e l a s i p i a**  
Documentaire de 50 minutes, tourné à Paris en 2015. Un film d'Emili Manzano, coproduit par Pickwick Films, TVE et TV3. Sous-titrage en français et locution de Mathias Enard. Ce film retrace la chronique d'une journée passée

à Paris par l'écrivain espagnol Enrique Vila-Matas, à la rencontre du peintre et compatriote Miquel Barceló, à son atelier. Entre confessions autobiographiques et narrations flirtant avec la fiction, l'on assiste à la réalisation du portrait de l'auteur par le peintre, et peut-être réciproquement !

## **B e r n i s t ü b e r a l l**

Le collectif d'auteurs et musiciens suisses *Bern ist überall* défend une littérature orale accompagnée de musique performée. Il célèbre les mots et les langues, s'exprimant dans les dialectes et langues suisses mais pas uniquement. Le collectif compte plusieurs disques à son actif et a été distingué par de nombreux prix littéraires dont le Prix bernois de littérature 2011, Prix Gottfried Keller 2014. Il comprend des voix singulières de la littérature suisse et se manifeste en configurations variables.

▼ **J e u d i** 2 4 j a n v i e r  
 Université Paris Nanterre  
 200, avenue de la République, 92000 Nanterre  
 Bâtiment Pierre Grappin (B), salle des Conférences

### Imager les mots

10h00	-	10h15		Dominique	Viart
10h15	-	11h00		Stéphane Lambert, Suzanne	Doppelt
avec				Morgane	Kieffer
11h00	-	11h45		Celine Minard, Didier	Blonde
avec				Laurent	Demanze
12h00	-	12h45		Eugene Green et Damien	Manivel
13h00	-	14h30		Pause	déjeuner

### Imager les mots (suite)

14h30	-	15h15		Perrine Le Querrec, Gilles	Weinzaepflen
avec				Jean-Marc	Moura
15h15	-	16h00		Pierre Alferi, Michel	Deutsch
avec				Wolfgang	Asholt
16h15	-	17h00		Maryline Desbiolles, Yves	Ravey
avec				Jean	Kaempfer
17h00	-	17h45		Bertrand Mandico et Pacome	Thiellement
17h45 - 18h30	Collectif Bern ist überall - Laurence Boissier, Antoine Jaccoud, Christian Brantschen				
avec				Isabelle	Rüf

▼ **V e n d r e d i** 2 5 j a n v i e r  
 Théâtre du Vieux-Colombier ; Comédie-Française  
 21, rue du Vieux-Colombier, 75006 Paris

### Phraser l'espace

9h30	-	10h15		Yves Charnet, Thomas	Giraud
avec				Dominique	Rabaté
10h15	-	11h00		Thomas Sandoz, Alexandre	Plank
avec				Élodie	Karaki
11h15	-	12h00		Enzo Cormann, Jacques	Rebotier
avec				David	Christoffel

12h00 - 13h30 | Pause déjeuner

### Phraser l'espace (suite)

13h30	-	14h15		Sabine Macher, Stéphane	Bouquet
avec				Alain	Nicolas
14h15	-	15h00		Patrick Roegiers, Lancelot	Hamelin
avec				Johan	Faerber
15h15	-	16h00		Fanny Taillandier, Laurence	Cosse

avec				<i>Claude</i>			<i>Eveno</i>
16h00	-	16h45		<b>Celia</b>	<b>Houdart,</b>	<b>Katy</b>	<b>Coupré</b>
avec		<i>Cécile</i>		<i>Dutheil</i>	<i>de</i>	<i>la</i>	<i>Rochère</i>

**▼ Samedi** **26** **janvier**  
*Théâtre* du *Vieux-Colombier* ; *Comédie-Française*  
 21, rue du *Vieux-Colombier,* 75006 *Paris*

**Ponctuer le sens**

10h00	-	10h45		<b>Marc</b>	<b>Alexandre</b>	<b>Oho</b>	<b>Bambe,</b>	<b>Jerome</b>	<b>Game</b>
avec				<i>Jean-Marc</i>				<i>Moura</i>	
10h45	-	11h30		<b>Marc</b>	<b>Blanchet,</b>		<b>Jean-Loup</b>	<b>Trassard</b>	
avec				<i>Pierre</i>				<i>Schoentjes</i>	
11h30	-			12h15		<b>Gérard</b>		<b>Titus-Carmel</b>	
avec				<i>Dominique</i>				<i>Viart</i>	
12	h15	-		13	h30		<i>Pause</i>	<i>déjeuner</i>	

**Ponctuer le sens (suite)**

13h30	-	14h15		<b>Loo</b>	<b>Hui</b>	<b>Phang,</b>	<b>Philippe</b>	<b>Dupuy</b>	
avec				<i>Élodie</i>				<i>Karaki</i>	
14h15	-			15h00		<b>Jean</b>	<b>Le</b>	<b>Gac</b>	
avec				<i>Éric</i>				<i>Dussert</i>	
15h15	-	16h00		<b>Nicolas</b>		<b>Pesques,</b>	<b>Jean</b>	<b>Fremon</b>	
avec				<i>Patrick</i>				<i>Kéchichian</i>	
16h00	-			16h45		<b>Frederic</b>		<b>Pajak</b>	
avec				<i>Dominique</i>				<i>Viart</i>	

[Retour à la présentation du séminaire](#)

**Partenaires :**



Mis à jour le 14 janvier 2019

## Contact

La Maison des écrivains et de la littérature  
67, Bd de Montmorency – Paris 16  
01 55 74 60 90 – [www.m-e-l.fr](http://www.m-e-l.fr)

## Liens et documents



[Télécharger le programme des Enjeux 2018](#)

## Remerciements

**La Maison des écrivains et de la littérature remercie ses partenaires :**  
la Direction Régionale des Affaires Culturelles, le Centre national du livre, la Fondation Jan Michalski, la Sofia, le Centre Pompidou et Jean-Max Colard, l'Université Paris Nanterre, le Théâtre du Vieux-Colombier / La Comédie-Française, l'Observatoire des écritures contemporaines françaises et francophones, le Centre des sciences des littératures en langue française, l'académie de Versailles, Diacritik, l'Institut Ramon Llull et Raül-David Martínez, les éditeurs des auteurs invités.

## Conseil d'administration

Marianne Alphant, vice-présidente  
Béatrice Commengé  
Éric Dussert  
Claude Eveno  
Roberto Ferrucci  
Alain Jaubert  
Ismaël Jude, secrétaire général  
Christophe Lamiot Enos, trésorier  
Georges Lemoine  
Jean-Yves Masson, président  
Jean-Claude Pinson  
Michel Simonot

## Conception et collaboration scientifique

Nicole Caligaris, Claude Eveno, Johan Faerber, Sylvie Gouttebaron, Ismaël Jude, Jean-Marc Moura, Morgane Kieffer, Dominique Viart, Lisette Bouvier

## Crédits

### *Réalisation, organisation*

Lisette Bouvier

### *Communication*

Lisette Bouvier avec le soutien, sur les réseaux sociaux, des étudiants du projet collectif Sciences-Po : Cindy Juglair, Danyun Pei, Bénédicte Six, Paul-Emmanuel Andreu

### *Visuel, maquette et mise en page*

Chevalvert

### *Impression*

Compedit Beauregard décembre 2018

<https://cslf.parisnanterre.fr/axes-equipes/observatoire-des-ecritures/litterature-enjeux-contemporains-sous-influence>